

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP – COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 – 387

[97/3522]

4 FEBRUARI 1997. — Decreet houdende goedkeuring van het Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie, ondertekend in Brussel op 8 december 1993 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag inzake verstandhouding en samenwerking tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie, ondertekend in Brussel op 8 december 1993, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 februari 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,
W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,
E. BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,
E. VAN ROMPUY

De Vlaamse minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijke Kansenbeleid,
A. VAN ASBROECK

(1) Zitting 1996-1997.

Stukken. — Ontwerp van decreet : 474, nr. 1. Verslag : 474, nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 15 januari 1997.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 387

197/35221

4 FEVRIER 1997. — Décret portant approbation du Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique et la Fédération de la Russie, signé à Bruxelles le 8 décembre 1993 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :
Article unique. Le Traité d'entente et de coopération entre le Royaume de Belgique et la Fédération de la Russie, signé à Bruxelles le 8 décembre 1993, sortira son plein et entier effet.
 Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 février 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 Ministre flamand de la Politique extérieure,
 des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,
 L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand,
 le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
 L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
 T. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget
 et de la Politique de Santé,
 W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Politique urbaine
 et du Logement,
 L. PEETERS

Le Ministre flamand des Travaux publics,
 des Transports et de l'Aménagement du Territoire,
 E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
 L. MARTENS

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E.,
 de l'Agriculture et des Médias,
 E. VAN ROMPUY

Le Ministre flamand des Affaires bruxelloises
 et de l'Egalité des Chances,
 A. VAN ASBROEK

(1) *Session 1996-1997.**Documents.* — Projet de décret : 474, n° 1. Rapport : 474, n°2.*Annales.* — Discussion et adoption. Séances du 15 janvier 1997.

N. 97 — 388

197/35201

26 NOVEMBER 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 8 februari 1995 houdende de instelling en organisatie van een Vlaams Impulsprogramma Natuurontwikkeling

De Vlaamse regering.

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 februari 1995 houdende de instelling en organisatie van een Vlaams Impulsprogramma Natuurontwikkeling (VLINA), inzonderheid op artikel 1, § 11, waarin gesteld wordt dat de kostenaanrekening aan het Instituut voor Natuurbehoud en het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer per onderzoeksproject geregeld wordt via ministerieel besluit uit te vaardigen door de Vlaamse minister bevoegd voor het natuurbehoud;

Gelet op artikels 75 en 76 van het programmadecreet van 21 december 1990 waarin aan beide instituten een eigen vermogen wordt ingesteld waaraan rechtspersoonlijkheid wordt toegekend, met de bepaling dat dit eigen vermogen geen inkomsten kan boeken lastens de begroting van de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 december 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voorziene financiering van het onderzoek van de Instituten voor Natuurbehoud en voor Bosbouw en Wildbeheer in het kader van het VLINA niet mogelijk is via de bestaande wetgeving;